



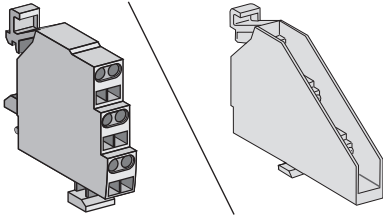
en
fr
es
de
it
pt
ru
zh

Push-in or Ring Terminal Cradle Position Switch
Interrupteur de position de berceau à pousser ou à borne en anneau
Contacto de posición de la cuna de encaje a presión o terminal de anillo
Positionsschalter in Push-In- oder Ringkabelschuhausführung
Selettore di posizione telaio mornettiera ad anello o a pressione
Interruptor de posição da base do terminal de pressão ou em anel
Переключатель позиции тележки с нажимным или кольцевым разъемом
推入式或环形端子抽架位置开关

48049-154-01-04



www.schneider-electric.us



	UG Masterpact MTZ2/3	IS Masterpact MTZ2/3
	en 0614IB1701 EN fr 0614IB1701 FR es 0614IB1701 ES de 0614IB1701 ZH	en it fr pt es ru de zh

? → www.schneider-electric.com > support >... / **Schneider Electric Customer Support**

<p>Retain instructions for future use.</p> <p>Visit our website at www.schneider-electric.com to download the documents listed above (user guides UG or instruction sheets IS) and other documents.</p> <p>PLEASE NOTE</p> <ul style="list-style-type: none"> Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product. 	<p>Instruction de service à conserver pour usage ultérieur.</p> <p>Visitez notre site web www.schneider-electric.com pour télécharger les documents listés ci-dessus (guide utilisateurs UG ou instructions de service IS) et d'autres documents.</p> <p>REMARQUE IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none"> L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. 	<p>Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro.</p> <p>Visite nuestra página web en www.schneider-electric.com para descargar los documentos enumerados anteriormente (manuales de usuario UG u hojas de instrucciones IS) así como otros documentos.</p> <p>TENGA EN CUENTA</p> <ul style="list-style-type: none"> La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales. 	<p>Bewahren Sie diese Anleitung bitte als Referenz zur späteren Verwendung auf.</p> <p>Besuchen Sie unsere Internetseite www.schneider-electric.com, um die oben genannten Dokumente (Benutzerhandbücher UG oder Bedienungsanleitungen IS) und weitere Dokumente herunterzuladen.</p> <p>BITTE BEACHTEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
<p>Conservare le istruzioni per uso futuro.</p> <p>Visitate il nostro sito web www.schneider-electric.com per scaricare i documenti elencati sopra (guide utente UG o Fogli di istruzioni IS) e altri documenti.</p> <p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza. 	<p>Guarde a folha de instruções para utilização futura.</p> <p>Visite o nosso site web em www.schneider-electric.com para transferir os documentos listados acima (manuais do utilizador UG ou folhas de instruções IS) e outros documentos.</p> <p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto. 	<p>Сохраните эту инструкцию для использования в будущем.</p> <p>Посетите наш сайт www.schneider-electric.com, чтобы: чтобы загрузить перечисленные выше документы (руководства пользователей UG или инструкции IS) и другие документы.</p> <p>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации. Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности. 	<p>请保管好此说明书以供将来使用。</p> <p>请访问网站 www.schneider-electric.com 下载上述文件 (用户指南 UG 或说明书 IS) 和其他文件。</p> <p>请注意</p> <ul style="list-style-type: none"> 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 在安装和使用本产品时, 必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS or local equivalent. This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment. Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARCO ÉLECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS ou aux codes locaux en vigueur. Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement. Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. Remplacez tous les dispositifs, les portes et les capot avant de mettre l'équipement sous tension. Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement. <p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS u otros códigos locales correspondientes. Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo. Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo. <p>El incumplimiento de estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.</p>	<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS oder lokale Entsprechung. Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden. Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung. Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten. Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Verletzungen.</p>
<p>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione. Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati. Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato. Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura. Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS ou o equivalente local. A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados. Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada. Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento. Esteja atento a potenciais perigos e inspeccione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento. <p>A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ</p> <ul style="list-style-type: none"> Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS или местный эквивалентный стандарт. Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики. Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования. Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования. Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования. <p>Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.</p>	<p>电击、爆炸或弧闪的危险</p> <ul style="list-style-type: none"> 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS 或当地对应的标准。 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。 在该设备表面或内部工作之前, 请关闭设备的全部电源。 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。 更换所有设备、门和盖, 然后再打开该设备的电源。 注意潜在危险, 仔细检查作业区, 以免将工具和物件遗忘在设备内部。 <p>不遵循上述说明将导致人员伤亡。</p>

1 Kit Contents / Contenu du kit / Contenido del kit / Lieferumfang / Contenuto del kit / Conteúdo do kit / Состав набора / 套件内容

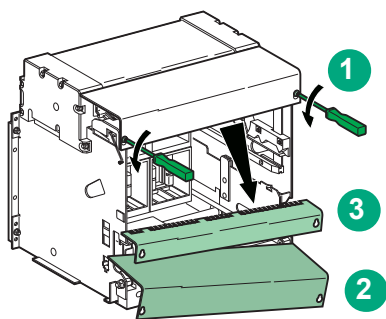
	<p>A</p> <p>S33170</p>	<p>Standard Push-in Cradle Position Switch / Interrupteur de position de berceau à pousser standard / Contacto de posición de la cuna de encaje a presión, estándar / Positionsschalter in Standard-Push-In-Ausführung / Selettore di posizione telaio a pressione standard / Interruptor de posição da base de pressão standard / Стандартный нажимной переключатель позиции тележки / 标准推入式抽架位置开关</p>
	<p>S33171</p>	<p>Low-level Push-in Cradle Position Switch / Interrupteur de position de berceau à pousser à basse tension / Contacto de posición de la cuna de encaje a presión, de baja tensión / Positionsschalter in Low-Level-Push-In-Ausführung / Selettore di posizione telaio a pressione di basso livello / Interruptor de posição da base de pressão de nível reduzido / Низкоуровневый нажимной переключатель позиции тележки / 低电平推入式抽架位置开关</p>
	<p>B</p> <p>S48929</p>	<p>Standard Ring Terminal Cradle Position Switch Type 1a / Interrupteur de position de berceau à borne en anneau standard de type 1a / Contacto de posición de la cuna de terminal de anillo, estándar, tipo 1a / Positionsschalter in Standard-Ringkabelschuhausführung Typ 1a / Selettore di posizione telaio morsettiera ad anello di tipo 1a / Switch de posição da base do terminal em anel padrão, tipo 1a / Стандартная кольцевая концевая подставка, позиционный переключатель типа 1a / 标准环形端子抽架位置开关 1a 型</p>
	<p>S48930</p>	<p>Standard Ring Terminal Cradle Position Switch Type 1b / Interrupteur de position de berceau à borne en anneau standard de type 1b / Contacto de posición de la cuna de terminal de anillo, estándar, tipo 1b / Positionsschalter in Standard-Ringkabelschuhausführung Typ 1b / Selettore di posizione telaio morsettiera ad anello di tipo 1b / Switch de posição da base do terminal em anel standard, tipo 1b / Стандартная кольцевая концевая подставка, позиционный переключатель типа 1b / 标准环形端子抽架位置开关</p>

2 Before Working on Equipment / Avant de travailler sur cet équipement / Antes de trabajar en el equipo / Vor Eingriffen am Gerät / Prima di operare sull'apparecchiatura / Antes de trabalhar no equipamento / До начала работы с оборудованием / 设备操作前的准备工作

- en** 1. Disconnect circuit breaker as directed in the instruction bulletin shipped with the circuit breaker.
2. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
3. Use a properly-rated voltage sensing device to confirm power is off.
4. Verify that the circuit breaker is open and closing spring is discharged.
- fr** 1. Déconnectez le disjoncteur comme indiqué dans les instructions fournies avec l'appareil.
2. Coupez toutes les alimentations de l'appareil avant d'intervenir dessus ou dedans.
3. Utilisez un appareil de détection de tension correctement réglé pour vérifier que l'alimentation est coupée.
4. Vérifiez que le disjoncteur est ouvert et que le ressort de fermeture est désarmé.
- es** 1. Desconecte el interruptor automático tal como se indica en el boletín de instrucciones incluido con el interruptor automático.
2. Desconecte toda la alimentación suministrada a este equipo antes de trabajar con él.
3. Utilice un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.
4. Compruebe que el interruptor automático esté abierto y que el muelle resorte de cierre esté descargado.
- de** 1. Trennen Sie den Leistungsschalter aus der Aufnahmevorrichtung und folgen Sie dabei den Anweisungen in der Installationsanleitung, die im Lieferumfang des Leistungsschalters enthalten ist.
2. Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab.
3. Verwenden Sie ein Spannungsmessgerät mit geeigneter Bemessungsspannung, um sicherzustellen, dass keine Spannung mehr anliegt.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Leistungsschalter offen und die Einschaltfeder nicht gespannt ist.
- it** 1. Scollegare l'interruttore come indicato nel foglio di istruzioni fornito con l'interruttore.
2. Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica.
3. Utilizzare un dispositivo di rilevamento di tensione di capacità adeguata per confermare l'assenza di alimentazione.
4. Verificare che l'interruttore sia aperto e che la molla di chiusura sia scarica.
- pt** 1. Desconecte o interruptor conforme orientado nas instruções enviadas com o interruptor.
2. Desligue todo o fornecimento de energia a este equipamento antes de trabalhar no equipamento ou dentro dele.
3. Utilize um dispositivo de detecção de tensão adequadamente classificada para confirmar que a energia está desligada.
4. Verifique se o interruptor está aberto e a mola de fechamento está descarregada.
- ru** 1. Отключите автоматический выключатель в соответствии с указаниями инструкции, поставляемой вместе с автоматическим выключателем.
2. При работе с данным оборудованием или внутри него необходимо выключить все источники питания.
3. Используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.
4. Убедитесь, что автоматический выключатель разомкнут, а замыкающая пружина спущена.
- zh** 1. 按照断路器随附的说明手册，退出断路器。
2. 在该设备表面或内部工作之前，请关闭设备的全部电源。
3. 使用规格适当的电压传感设备确认电源已关闭。
4. 确认断路器已分闸且合闸弹簧已释能。

3 Installation / Installation / Instalación / Montage / Installazione / Instalação / Установка / 安装

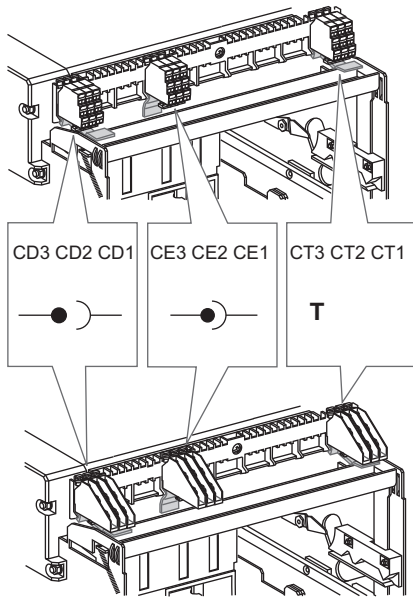
3.1 Remove Terminal and Wiring Cover / Retirer le couvercle de bornes et le couvercle du câblage / Extraer cubierta de terminales y cableado / Abnahme der Klemmen- und Verdrahtungsabdeckung / Rimuovere coperchio cablaggio e morsettiera / Remover o terminal e a tampa de cabeamento / Снимите крышку клеммной коробки и проводки / 移除端子和接线罩盖



- en** **NOTE:** Circuit breakers with ring terminal cradle position switches have no terminal cover (2).
- fr** **REMARQUE :** les disjoncteurs avec interrupteurs de position de berceau à borne en anneau n'ont pas de couvercle de bornes (2).
- es** **NOTA:** Los interruptores automáticos con contactos de posición de la cuna de terminal de anillo no tienen cubierta de terminales (2).
- de** **HINWEIS:** Bei Leistungsschaltern mit Ringkabelschuh-Positionsschaltern ist keine Klemmenabdeckung (2) vorhanden.
- it** **NOTA:** gli interruttori con selettori di posizione telaio morsettiera ad anello non hanno il coperchio morsettiera (2).
- pt** **OBSERVAÇÃO:** os disjuntores com interruptores de posição da base do terminal em anel não têm tampa de terminal (2).
- ru** **ПРИМЕЧАНИЕ.** Автоматические выключатели с переключателями позиции тележки с кольцевым разъемом не оснащены крышкой клеммной коробки (2).
- zh** 注：带环形端子抽架位置开关的断路器没有端子罩 (2)。

3.2 Switch Positions / Positions de l'interrupteur / Posiciones de contactos / Einstellung der Schalterpositionen / Posizioni selettore / Posições do interruptor / Переключение позиций / 开关位置

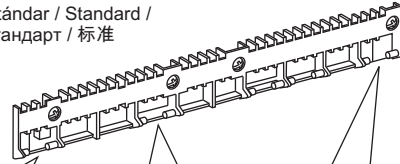
Push-in Cradle Position Switches /
Interrupteurs de position de berceau à pousser /
Contactos de posición de la cuna de encaje a presión /
Push-In-Positionsschalter /
Selettori di posizione telaio a pressione /
Interruptores de posição da base de pressão /
Нажимные переключатели позиции тележки /
推入式抽架位置开关



Masterpact NW

Standard / Norme / Estándar / Standard / Standard / Padrão / Стандарт / 标准

T: Test / Test / Prueba / Test / Test / Teste / Проверка / 测试

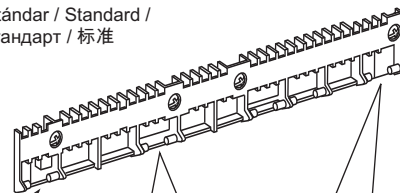


1 3CD, 3CE, 3CT	CD3 CD2 CD1 	CE3 CE2 CE1 	CT3 CT2 CT1
2 6CE, 3CT	CE6 CE5 CE4 	CE3 CE2 CE1 	CT3 CT2 CT1
3 9CE	CE6 CE5 CE4 	CE3 CE2 CE1 	CE9 CE8 CE7
4 6CD, 3CE	CD3 CD2 CD1 	CE3 CE2 CE1 	CD6 CD5 CD4

Masterpact MTZ2/MTZ3

Standard / Norme / Estándar / Standard / Standard / Padrão / Стандарт / 标准

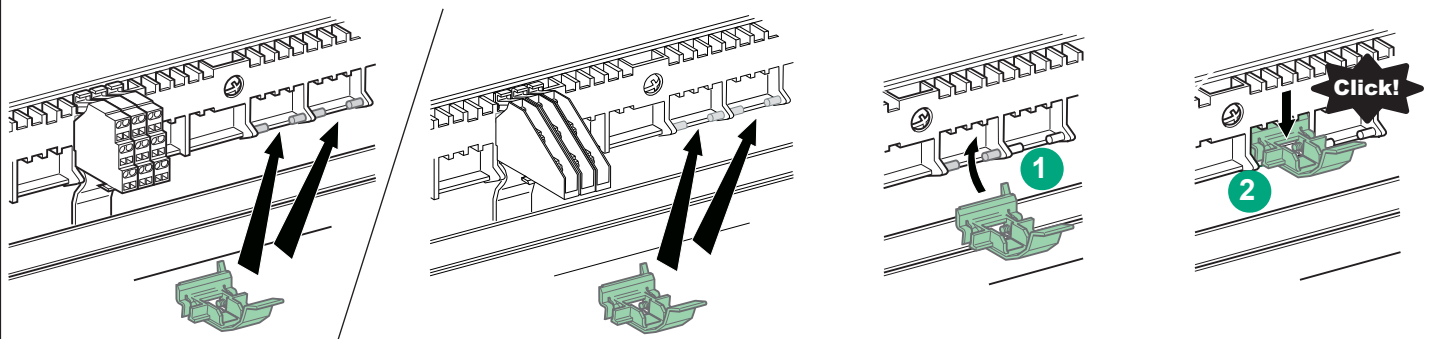
T: Test / Test / Prueba / Test / Test / Teste / Проверка / 测试



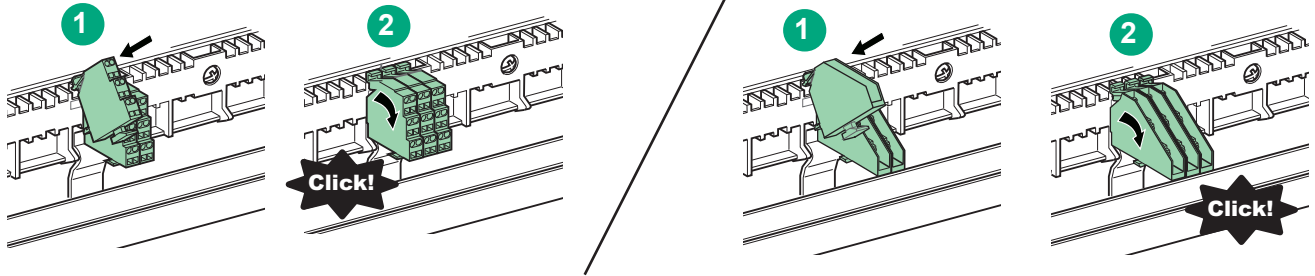
CD3 CD2 CD1 	CE3 CE2 CE1 	CT3 CT2 CT1
CE6 CE5 CE4 	CT6 CT5 CT4 	CD6 CD5 CD4
		CE9 CE8 CE7

Ring Terminal Cradle Position Switches /
Interrupteurs de position de berceau à borne à anneau /
Contactos de posición en terminal de anillo /
Ringkabelschuh-Positionsschalter /
Selettori di posizione telaio morsetteria ad anello /
Interruptores de posição da base do terminal em anel /
Переключатели позиции тележки с кольцевым разъемом /
环形端子抽架位置开关

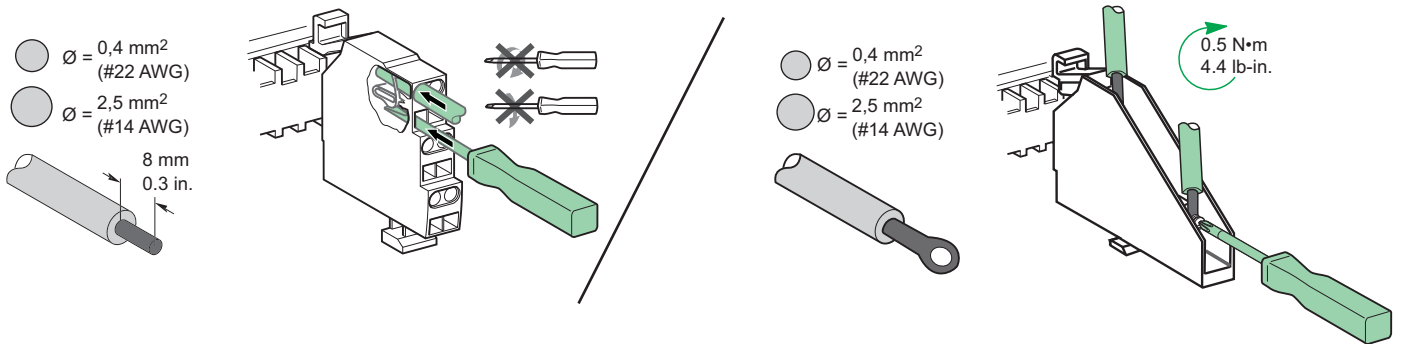
3.3 Install Actuators / Installer l'actionneur / Instale los actuadores / Installation der Stellglieder / Installare gli attuatori / Instalar atuadores / Установите исполнительные механизмы / 安装执行器



3.4 Install Cradle Position Switch / Installer l'interrupteur de position de berceau / Instale el contacto de posición de la cuna / Installation des Positionsschaltergestells / Installare il selettore di posizione telaio / Instalar interruptor de posição / Установите переключатель позиции тележки / 安装抽架位置开关



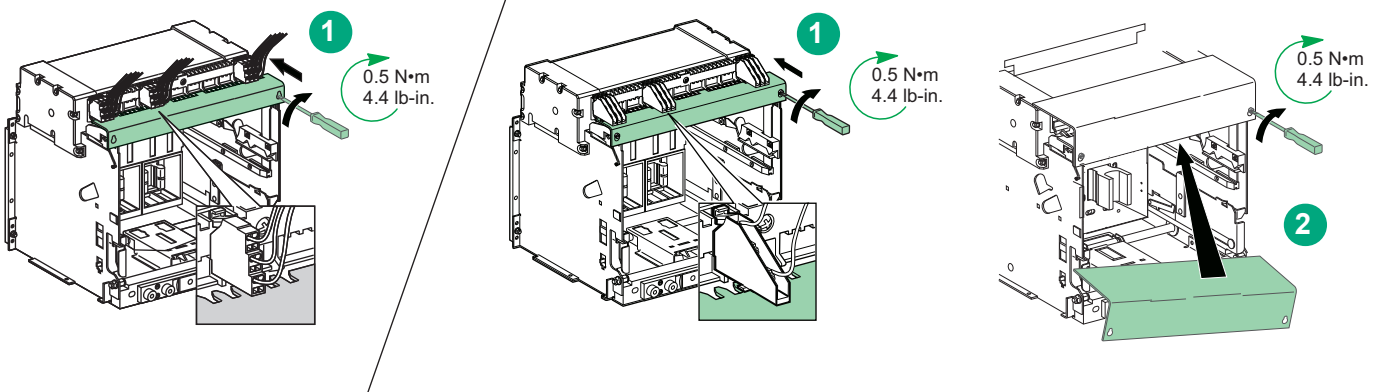
3.5 Connect Wiring / Raccorder le câblage / Conecte los cables / Verdrahtung / Collegare i cavi / Ligar cabeamento / Подключите проводку / 连接接线



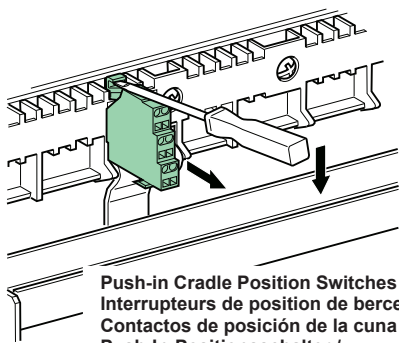
3.6 Replace Wiring Covers / Remettre en place les couvercles du câblage / Vuelva a colocar las cubiertas de cableado / Wiederanbringung der Verdrahtungsabdeckung / Reinserire i coperchi dei cavi / Substituir tampas de cabeamento / Установите крышки проводки на место / 更换接线罩

Push-in Cradle Position Switches /
 Interrupteurs de position de berceau à pousser /
 Contactos de posición de la cuna de encaje a presión /
 Push-In-Positionsschalter /
 Selettori di posizione telaio a pressione /
 Interruptores de posição da base de pressão /
 Нажимные переключатели позиции тележки /
 推入式抽架位置开关

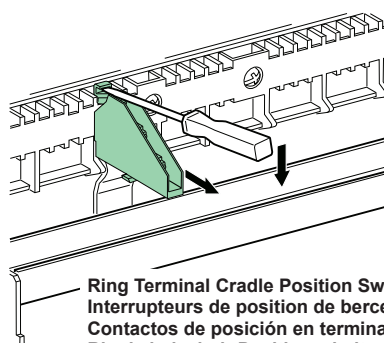
Ring Terminal Cradle Position Switches /
 Interrupteurs de position de berceau à borne à anneau /
 Contactos de posición en terminal de anillo /
 Ringkabelschuh-Positionsschalter /
 Selettori di posizione telaio morsettiera ad anello /
 Interruptores de posição da base do terminal em anel /
 Переключатели позиции тележки с кольцевым разъемом /
 环形端子抽架位置开关



- en** Remove in reverse order of installation, using screwdriver to release tab.
- fr** Démontez dans l'ordre inverse de l'installation, à l'aide d'un tournevis pour libérer la languette.
- es** Desmóntese en el orden inverso al de su instalación, utilizando el desatornillador para liberar la lengüeta.
- de** Gehen Sie zur Demontage in der umgekehrten Reihenfolge der Montage vor, wobei die Halterungsklemme mithilfe eines Schraubendrehers zu lösen ist.
- it** Rimuovere nell'ordine inverso di installazione, utilizzando un cacciavite per rilasciare la linguetta.
- pt** Remover pela ordem inversa da instalação, usando a chave de fenda para liberar a patilha.
- ru** Для извлечения необходимо выполнить процедуру установки в обратном порядке, высвободив язычок с помощью отвертки.
- zh** 按与安装相反的步骤，使用螺丝刀松开卡舌。



Push-in Cradle Position Switches /
Interrupteurs de position de berceau à pousser /
Contactos de posición de la cuna de encaje a presión /
Push-In-Positionsschalter /
Selettori di posizione telaio a pressione /
Interruptores de posição da base de pressão /
Нажимные переключатели позиции тележки /
推入式抽架位置开关



Ring Terminal Cradle Position Switches /
Interrupteurs de position de berceau à borne à anneau /
Contactos de posición en terminal de anillo /
Ringkabelschuh-Positionsschalter /
Selettori di posizione telaio morsettiera ad anello /
Interruptores de posição da base do terminal em anel /
Переключатели позиции тележки с кольцевым разъемом /
环形端子抽架位置开关

Schneider Electric USA, Inc.
800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

